

Paur Kute Texarônikakam me jamã pi'ôk kumrêx no'ôk ne ja.

Paurmê ikjêbê Xira krĩ nhidjibê Pirpukam bôx ne mekmã Jeju jarê. Nhyim me kwỳ kum Jeju'ã ujarênh mar prãm kêt ne prĩne aro ajkên kam Ar kubê ijê. Nhyim akati nhyim me ajte bôm ar kumê nhyim ar mã me kurũm tẽ. Mã me kurũm tẽn kam krĩbê Texarônikakam bôx ne ajte mekmã Jeju jarê. Nhyim me kwỳ rax ne tu Jejuo aminhõ. Nhyim kam mekbê idjaer ajte mekmã ar kurêtuw. Nhyim kam Paur krĩbê Texarônika kurũm tẽ. Tẽn atemã krĩ 'ôkam bôx. Nhyim Texarônikakam ar kute Jejuo aminhõja arek abeno bikprõnho dja. Nhyim Paur ar kurũm tẽn aro aman te akubyn ar'ỳr tẽn prãme ne kam Ximoxi ar'ỳr ano. Texarônikakam ar kute Jejuo aminhõja kute arek Jeju kabênkôt ar amijo ba rã'ã jabej kute ar omũnhmã ar'ỳr ano.

Nhyim Ximoxi ar'ỳr tẽn bôx ne ar omũn kam akubyn Paur'ỳr tẽ. Akubyn tẽ:n bôx ne Paurmã ar arê,

—Ăm arkum Jeju kĩnhkumrêx. Onĩj ar arek Jeju kabênkôt ar amijo ba, ane. Nhyim kam Paur kuman kam kĩnhkumrêx ne arkum pi'ôk no'ôk. Mỳj'ã ne Paur pi'ôk no'ôk? Bir, Paur kurê djwỳnh ne Paur'ã kabên ne. Nãm me,

—Paur ne me amã 'êx. Nãm me amã akubyn tẽmmã amijarê. Nãm 'êx. Nãm arĩk ar ba. Me bôx kêtja pumũ, ane. Nãm ã Paur kurê djwỳnh 'ã kabên ane. Nhyim Texarônikakam ar ja arỳm me tyk jabej Paur kukij. Ne kam ajte Jeju akubyn bôx jabej

kukij nhym Paur ja kunĩ'ã pi'ôk no'ôk ne. Tãm ne ja.

¹ Ba ibê Paur ne ba ar amã pi'ôk no'ôk ne. Xiramê Ximoximê ne bar ar amã pi'ôk no'ôk ne. Krĩraxbê Texarônikakam ar aje amim Jeju mar ne kôt aben pydjiwãmã ne bar pi'ôk no'ôk ne. Metĩndjwỳnhbê ar Babãm ne kam krabê Bẽnjadjwỳr Jeju Kritu arkôt ne gar aben pydji, ar amã ne bar pi'ôk no'ôk ne.

Gê Metĩndjwỳnh ar ajo djuw mex, Metĩndjwỳnhbê gwaj Babãmmê Bẽnjadjwỳr Jeju Kritu ar ukaprĩkôt ar ajo djuw mex ne ar ar ajo ba ne ar amã umar mex jarê gar adjumar mex ne ar aba.

Paur kute Metĩndjwỳnhmã arkam amikĩnh jarênh.

² Nã bãm ar Metĩndjwỳnhmã ar akam ikĩnhkumrêx jarê ne kum ar ajarênh 'ãno dja. ³ Mỳkam ne bar ar akam ikĩnh? Bir, ar aje tu amim Jeju markumrêx ne arỳm kôt aje amijo abakam ne bar ikĩnhkumrêx. Ne ajte ar amã Metĩndjwỳnh jabêkôt arỳm kum adjàpênh raxkamdjwỳ ne bar ikĩnhkumrêx. Ne ajte ar aje arỳm Jeju Kritu jabej mã adjumarkamdjwỳ ne bar ikĩnhkumrêx. Gwaj banhõ Bẽnjadjwỳr Jeju Kritu akubyn bôxmã ar aje mã abej ajkam amakkamdjwỳ ne bar ikĩnhkumrêx. Kam ne bar ar akam ikĩnhkumrêx ne gwaj Babãmmã ar ajarê, gwaj banhõ Metĩndjwỳnhbê gwaj Babãmmã ar ajarê.

⁴ Akmere ar, àpnhĩre ar, mrãmri ne arỳm Metĩndjwỳnh kum ar ajabêkôt arỳm amijo ar apytà. Kute ar ajo kra kadjy amijo ar apytà bar arỳm kuma.

⁵ Djâm Jeju'ã ar amã idjujarênh nyja kabêh kajgo got? Kati. Mrãmri ne ba ar amã Jeju'ã idjujarênhkumrêx ne. ãm Metĩndjwýnh pyma kôt ne bar mã ar amã Jeju kabêh jarê. Djâm ar ba ne bar ar amã ikabêh jarê? Kati, ãm Metĩndjwýnh Karõ kabênkôt ne bar ar amã ikabêh jarê. ãm Metĩndjwýnh kabênja ne kajgo kêt. ãm 'êxnhĩ kêt. Tãm ne bar mã kuman ar amã arê.

Nã bãm ar ar akam imexkumrêx ne akrànmã ar ar ajo iba. Gar arým prĩne ar ipumũn tu amim ar ikabêh markumrêx. ⁶ Ar ikabêh man ar ijã amijakren Bẽnjadjwýr Jeju'ãdjwý arým amijakre. Ar ijã amijakren mã ar ikôt amijo aba. Nhyam kam me ar ajo ajkê. Ar aje Jeju markam ne me ar ajo ajkê. Nãm me te ar ajo ajkê gar mã ajamako ar ikabêh mar týt mex ne. Ne tu ate akrãn tu akĩnhkumrêx ne. Nã gãm ar Metĩndjwýnh Karõ kabênkôt tu akĩnhkumrêx ne mã ar ikabêh ma.

⁷ Nhyam arým Akajakam ar kute amim Jeju marjamê Matenikam ar kute amim Jeju marja me kunĩ arým ar apumũ, ar aje Jejukôt ar amijo aba pumũn arým ar ajã amijakren kute ar apyràk ne ar ba. ⁸ Ë, ar ga ne gar memã Jeju'ã ajarê nhyam Akajakam ar jamê Matenikam ar jamê ne me arým kunĩ Bẽnjadjwýr Jeju'ã adjujarênh ma. Djâm me ajbit ne me kuma? Kati, nã gãm ar me kunĩmã arê nhyam me arým kuman kam arým amũ abenmã arê. Nhyam me arým prĩne kuma. Nã gãm ar aje amim Metĩndjwýnh marja memã amijarê nhyam me arým prĩne kuma ne kam amũ aben djô'ã abenmã ar ajarê. Nhyam kam pyka kunĩkôt me arým ar ajarênhbit ma. Kam ne bar ije arým memã ar ajarênh kêt.

⁹ Me ja ta ne me ar imã ar ajarê. Me ja ta ne me ar imã,

—Be, onīj Texarônikakam ar ja ne arkum ar akĩnhkumrêx. Be, ga ar abôxkam ar kute ar amã kabên mexbit jarênhja ma, ane. Ne ajte ar imã,

—Be, Texarônikakam ar ja ne ar arÿm mÿjjao we Metĩndjwÿnh karō nhipêxja kangan arÿm Metĩndjwÿnhkumrêx, Metĩndjwÿnh tĩnjao aminhō. Ar kute amikadjy kum àpênhmã ne ar o aminhō,
¹⁰ ne arÿm krakam amako dja. Metĩndjwÿnh kra ne ar arÿm amiwÿr kam amako dja, ane.

Nãm me ã ar ajarênhō ane. Mrãmri ne gar Metĩndjwÿnh krabê Jejukam ama. Tãm ne tykkam Bãm ajte akubyn o tĩn ne. Tãm dja ajte kàjkwa kurũm bôx. Tãm ne gar kam ama. Tãm ne kubê gwaj bapytâr djwÿnh ne Metĩndjwÿnh ngrykbê gwaj bapytà. Godja Metĩndjwÿnh me axwekam ngryk ne. Bãm ngrykbê godja Jeju arÿm gwaj bapytà. Tãm ne bôxmã gwaj kam ama.

2

Paur arkam àpênh mex.

A Kô 1.12

¹ Akmere ar, àpnhĩre ar, wãnh ar ar akam idjãm ne kajgo kêtikumrêx. Gar arÿm ama. ² Ar awÿr ar imōr kêttri ne me Pirpukam prĩne ar ijo ajkên ar imã kabên punu jarê. Gar arÿm ama. Nãm me ja te ar ijo ajkê bar ar amã Metĩndjwÿnh'ã idjujarênh ny jarênh rã'ã ne. Metĩndjwÿnh ne ar imã tÿx jadjà bar itĩn prãm kêt ne tu ar amã arê. Nãm me te Metĩndjwÿnh'ã ar amã ar idjujarênhkôt kum ar ikurê bar mã ar amã arê.

³ Nã bãm ar ar amã,

—On ar tu amim Jeju markumrêx, ane.

Djãm kupa'ã ne bar ar amã arê?

Nàr djãm mỳjja 'õ prãme ne bar ar amã arê?

Nàr djã nã bãm ar ar amã ijêx? ⁴ Arkati, Metĩndjwỳnh ta ne ar ijano bar tẽ. Nãm ar imã,

—Gora ar memã Jeju kukràdjà ny'ã ajarẽ, ane. Nãm ã Metĩndjwỳnh ar imã ane bar kabẽnkôt me akunĩmã 'ã idjujarẽnh mõ.

Djãm me abêngôkre* amã ikĩnh kadjy ne ba me amã Metĩndjwỳnh'ã idjujarẽnh mõ? Kati, Metĩndjwỳnh ta ar ikam kĩnh kadjy ne bar me amã 'ã idjujarẽnh mõ ne kum ar idjãpênh iba. Tãm ne kute prĩne ar ikabi. Kum ar idjãpênhkôt ne arỳm ar ipumũ.

⁵ Djã nã bãm ar ar amã ijêx ne ar atãri ar amã,

—Bep ar amexkumrêx, anen kam ar akàxã ar ajã ikabẽn ne? Arkati. Arỳm ne gar imex pumũ.

Nàr djã nã bãm ar arĩk ar amã ijêx ne pi'òk kaprĩre prãme ar amã ikabẽn jarẽ? Kati, Metĩndjwỳnh ta ne prĩne ar ikadjwỳnhbê ar ipumũ.

⁶ Nàr djãm wãkam ar aje ar imã ar imex jarẽnhmã ne bar tẽ? Kati, Kritu kute ar ijanorkôt ne bar tẽ.

Nàr djãm atemã me ja'õ kute ar imã ar imex jarẽnhmã ne bar tẽ? Kati, Metĩndjwỳnh ta ne kute prĩne ar ipumũnh. ⁷ Kritu kute ar ijanor pumũnh nhiràm ne bar ren ar amã,

—Amrẽ ar ar imã mỳjja ngã,

—Gop ar ar imã apê, ane ne ren arỳm ikabẽno ar akaty.

* **2:4** Apỳnh me õ pyka djàri kunĩkôt ne me kunĩ bêngôkre. Kubèkà jakamẽ me kakràtykmẽ me babêngôkremẽ ne me kunĩ: bêngôkre.

Nhym bep kati, ã ar ije anhÿr kêtê. Nã bãm ar akrànMã ar ajo iba. Mrãmri ne me nire kute amim kra karàkam o djuw mex pyràk. Nã bãm ã ar ar ajo ibao ane.

⁸ Ar imã ar akĩnh raxi. Kam ne bar prĩne arÿm ar amã Metĩndjwÿnh kukràdjà ny'ã ajarê ne ar itĩn prãm kêtumrêx ne. Djê ne ren me'õ kute ar ibĩn prãm bar kam ren tu ate ikrãn mã ar amã Metĩndjwÿnh'ã ajarê nhym kam me ren ar ibĩ. Nã bãm ã imã ar akĩnh rax ane.

⁹ Akmere ar, àpnhĩre ar, ar akam ar idjãm kam ar idjàpênh raxja gar omũ. Arngro'ãmê akamàtkammẽ ar idjàpênhja pumũ. Bir mÿkam? Ar ije pi'òk kaprĩre'ã ar ajwÿr kêt kadjy. Ar ije kàj bê ar amã Metĩndjwÿnh kukràdjà ny'ã idjujarêho iku'êkam ije pi'òk kaprĩre'ã ar ajwÿr kêt kadjy.

¹⁰ Nã bãm ar akrànMã: ar ar ajo iba. Nã bãm ar ar ajo iba mexkumrêx ne ar ar ajo iba. Ar aje Jeju marja, ar ga ne bar akrànMã ar ar ajo iban ijaxwe kêtumrêx ne. Ar imrãnh mexkumrêx. Nã bãm ar katàt amijo iba. Gar arÿm ar ipumũ. Metĩndjwÿnhdjwÿ ne arÿm prĩne ar ipumũ.

¹¹⁻¹² Nã bãm ar ar akunĩ: o ikrakumrêx ne ar ar ajo iba, ne ar akunĩMã ikabên jarên ar amã,

—Kwãrĩk wãnh Metĩndjwÿnh kanga kêt. Gora ar 'ã angrà tÿx, ane.

Ne kam ajte me kaprĩMã kum,

—Kwãrĩk wãnh akaprĩ kêt. Metĩndjwÿnh dja ajo kĩnh, ane.

Ne kam ajte ar amã,

—Gora ar mã Metĩndjwÿnh kabênkôt ar amijo aba rã'ã ne, ane.

Ar aje ã anhyrkam godja Metîndjwÿnh ar akam kînhkumrêx. Metîndjwÿnh ne ar kute gwaj bajo ba djwÿnh. Tãm ne amiwÿr gwaj bajuw. Tãm ne kute ar gwaj bapytâr ne ar kute gwaj bajo bamã amiwÿr gwaj bajuw. Gwaj bamextire ne ò pyka mexti:re, ò pyka ra:xkam ar babamã ne amiwÿr gwaj bajuw. Kadjy dja gar katât amijo aba, Metîndjwÿnh ar akam kînh kadjy.

Akubyn kute arkam amikînh jarênh.

13 Arÿm ne bar ar amã Metîndjwÿnh kabên jarê gar arÿm ama. Kam ne bar mã ar akam ikînhkumrêx ne Metîndjwÿnhmã amikînh jarê. Djã nã gãm ar mar kajgo got? Kati, nã gãm ar tu markumrêx. Nã gãm ar anhökre kadjwÿnhbê,

—Djãm mebêngökre kabên got? Kati, Metîndjwÿnh kabên ne ja, ane. Kôt ne gar arê. Metîndjwÿnh kabênkumrêx ne ja. Metîndjwÿnh ne arÿm ta kabêno katât ar akrã dja, kam ne gar arÿm amrãnh mexkumrêx mō.

14 Ë, akmere ar, àpnhîre ar, djãm wãnh Texarônikakam, ar anhō krôkambit ne me ar ar ajo bikênho ba? Kati, mekbê idjaerkamdjwÿ ne me ò krôkam me ar ar o bikênho ba, pykabê Djudêjakam. Mekbê idjaer kwÿ ne ar arÿm Kritu Jejukôt aben pydji. Nym me kute Jeju mar kêt ar aro bikênho ba. Gar ar anhō krôkam me kute ar ajo bikênhja pumũ. Aprakamã ar aje amim Metîndjwÿnh marja ne me arîk ar me ajo bikênho ba.

15 Amrêbê ne mekbê idjaer ta ar Metîndjwÿnh kabên jarênh djwÿnh paro ban kam arÿm Bênjadjwÿr Jeju bînh kam arÿm ar badjwÿ ar ijo

kurê djwýnh ne. Arým o Metĩndjwýnhmã ngryk jadjàn me kunĩkam amikrà ar o ba.

¹⁶ Mã ne mekbê idjaer mekam amikrà on? Bir, nã bãm ar ije me bajtem, me jamã Metĩndjwýnh kabẽn jarẽnho itẽm nhym kute me utarmã nhym mekbê idjaer mã: ar ikukrà ar o ba. Godja me ã anen arek Metĩndjwýnhmã ngryk jadjàro tẽn kam arým Metĩndjwýnhmã ngryk jadjàr mex ne. Nhym kam arým Metĩndjwýnh prĩne me axwe pãnh meo ajkẽ.

Kute aro amak'ã kute arkum amijarẽnh.

¹⁷ Akmere ar, àpnhĩre ar, nã bãm ar ar akurũm itẽm ngrire ne ar ajo ama: ne. Ne kam ar ije me 'uwtĩ tũm pyræk. Nã bãm ar ar ajo aman iba. Ne te ije inhýtã ar apumũnh prãme. ¹⁸ Ne te akubyn ar awýr imõr prãme. Ibê Paur ne ba te akubyn ar awýr itẽmmã ikràn ikràn ikrà nhym Xatanaj mã: ar ikukrà.

¹⁹⁻²⁰ Ë, Bẽnjadjwýr Jeju akubyn bõxkam, kuka kõnh gwaj badjãmkam, nhym dja bar mex jarẽ? Ar ga. Ar ga dja bar ar amex jarẽ ne kum,

—Be, ar ja ne ar mexkumrêx ne ar ba. Arým amar tỳx ne, ane. Be, ar ga dja bar ar ajo idjãmra mõi. Ar ije kum ar ajarẽnhmã ne bar kam ama ne. Mýjbê ne ar ikĩnh djà? Ar ga. Texarônikakam ar ga ne gar abê ar ikĩnh djà. Nhym Metĩndjwýnhdjwý dja ar imã ar amex jarẽ bar kam ikĩnhkumrêx ne.

3

¹⁻² Nã bãm axwe ar akam idjumar ne kam inhõkre kadjwýnhbê amim,

—Birãm ijamak dja ibĩ, ane. Kam ne ba ar awÿr Ximoxi janon kam ate: krĩbê Atênakam dja. Gwaj bakamy Ximoxi ar ikôt Metĩndjwÿnhmã àpênh ba. Tãm ne bar ar awÿr ano. Kute memã Kritu'ã ujarênh ny jarênho baja tãm ne bar ar awÿr ano. Kute ar amã tÿx jadjàr ne kute ar amã kabên jarênhmã ne kute ar amã,

—Arÿm ne gar tu Jeju markumrêx ne. Gora ar 'ã angrà tÿx, anhÿrmã ne bar ar awÿr ano nhym tẽ. ³ Birãm me kute ar ajo bikênh gar arÿm aje Jeju kanga karõ ne bar ar awÿr Ximoxi jano nhym tẽ, kute ar amã tÿx jadjarmã ar awÿr ano nhym tẽ.

Be, mrãmri godja me arĩk ar ba gwaj bajo ajkê. Arÿm ne Metĩndjwÿnh gwaj bajã amim karõ. Me arĩk ar ba kute me baje Jeju maro bikênhmã ne amim me bajã karõ, me kute me bajo bikênh gu me Jeju'ã bangrà rã'ã jabej amim me bajã karõ. Gar arÿm ama.

⁴ Ar akam ar idjãm kam ne bar arÿm ar amã arẽ. Anhÿr djwÿnh rãm ne bar ar amã arên ar amã,

—Gora ar ar ikabên ma. Godja me ar ar ajo bikênh ba, ane. Be, kôtô. Nã bãm tu kônh kum irkumrêx gar arÿm ama.

⁵ Kam ne ba ar awÿr Ximoxi jano. Ije ar amar prãm kute ibĩn kajgo ne ba ar awÿr ano, ije marmã. Ar aje Jeju kanga kêt jabej ne ba ar awÿr ano. Ar 'ã angrà rã'ã jabej ne ba ar awÿr ano. Nã bãm inhõkre kadjwÿnhbê amim,

—Birãm arÿm godja Xatanaj arkum ar kute Jeju kangamã arkum 'ã apnê nhym arÿm ar kanga. Nhym arÿm ar idjapênh, ar ije arkum arênhja arÿm kajgo, ane. Nã bãm ã amim ikabên jarênho ane.

Ximoxi kute ar mex jarênh.

⁶ Nhyim bep kati. Nã bãm ar ar awÿr Ximoxi jano nhyim ar awÿr tẽn ar akurũm tẽn bõx ne arÿm ar imã ar ajarênh mextire ne. Bar kam ikĩnhkumrêx ne. Nã gãm ar tu aje Jeju markumrêx ne 'ã angrà tÿx nhyim omũn bõx ne ar imã arê bar ikĩnhkumrêx. Nhyim ajte ar amã me abê jarê. Nãm ar imã,

—Onĩj ar ar ajo ama ne. Ar kute ar apumũnh prãmã. Ar kute ar apumũnh prãm gar gadjwÿ aje ar omũnh prãm kute aben pyræk, ane. Be, nãm Ximoxi ã ar ajã ar imã anen ã ar ajarênh ane.

⁷ Be, akmere ar, àpnhĩre ar, ar aje Jeju mar tÿx ne mã 'ã angrà rã'ãja ne omũn akubyn bõx ne ar imã arê. O ar imã ar ikĩnh jadjà. Nãm me ja ar ijo ajkê. Ar ijo ajkê bar idjumar punure ne kam irerekre. Nhyim bep ar ga ne gar ar imã kĩnh jadjà. ⁸ Jakam ne bar arÿm ajte itÿxkumrêx ne. Ar aje Bẽnjadjwÿr mar ne 'ã angrà tÿx rã'ãkõt ne bar arÿm ajte 'itÿx ne.

⁹ Jakam dja bar Metĩndjwÿnhmã ar akam ikĩnh jarê. Mÿjkõt ne bar ikĩnh? Bir, ar akam. Ar aje mar ne 'ã angrà tÿxkam ne bar ikĩnhkumrêx ne kam gwaj Batĩndjwÿnhmã amikĩnh jarê. ¹⁰ Akamàt kunĩkõt arngro kunĩkõt ne bar amikadjy Metĩndjwÿnh ma:ro iku'ê. Ar awÿr ar itẽm, gwaj baje aben nhÿtã aben pumũnh bar ije õbê ar amã Metĩndjwÿnh kabẽn jarênh ino rer kêtja jarênh gar aje prĩne amim marmã. Kam ne bar amikadjy Metĩndjwÿnh ma:rbito kuma.

¹¹ Gora gê gwaj Babãmbê Metĩndjwÿnhmẽ gwaj banhõ Bẽnjadjwÿrbê Jeju, gora gê ar ar ijano bar kam wãm ar awÿr tẽn.

¹² Mrãmri ne gar arým amã aben jabên ar aba. Gê Běnjadjwÿr abenã ar amã karõ gar amã aben jabê rax. Amã aben jabê rax ne ar abeno aba. Ne ar amã me kunĩ jabê, ar amã me kunĩ jabê rax ne ar aba, ar amã me abê raxo kute ar imã ar ajabê ja pyræk. ¹³ Kam dja Metĩndjwÿnh arým ar ajo tÿx ne, gar arým 'ã angrà tÿx ne. Nhym kam Jeju akubyn bõxkam gar ajaxwe kêt kam amextire ne ar aba. Gwaj banhõ Běnjadjwÿr Jeju dja õ me ja kunĩo bõx. Õ me ja kunĩo bõx gu me bajaxwe kêt kam me Babãmbê Metĩndjwÿnh kabem bakumex. Gu me baje Jeju mar bakunĩ ajmã bakute kêt ne Metĩndjwÿnh mexo bamexkumrêx ne dja, me Babãm kuka kõnh dja.

4

Me kute katàt amijo bao Metĩndjwÿnh kĩnhmã.

Rõ 12.9, 13.13; Kor 3.5

¹ Be, akmere ar, àpnhĩre ar, bar prĩne arým ar amã arê gar arým ama. Ar aje Metĩndjwÿnh kaběnkõt ar amijo aba nhym ar akam kĩnh kadjy ne gar arým ama. Mrãmri ne gar arým ã anhÿr ar aba. Ba kam ar ije ajte ar amã arěnhmã. Běnjadjwÿr Jeju djõ'ã ajte ije ar amã arěnhmã.

—Arek ar Metĩndjwÿnh kaběnkõt ar amijo aba rã'ã ne. ² Amrêbê ne bar ar amã ikaběn jarê ga arým ar ama. Běnjadjwÿr Jeju kaběnkõt ar amã ikaběn jarê gar arým prĩne ama.

³ Metĩndjwÿnh ne arým ar ajã amim karõ. Ar Metĩndjwÿnh mexo amextire ne ar aba ne ajaxwe kêt ne ar abamã ne ar ajã amim karõ. Kam dja gar aprõ prãm kêt ne abenbê prõo adjãkĩnh kêt ne

amextire ne ar aba. Nhyim me nidjwỳ mjên prãm kêt gar arek ar aba.

⁴⁻⁵ Kam dja gar aprõ djwỳnh'ỳrbit tu abakumrêx ne ar o aba ne amexkumrêx. Nhyim bep me kâtàm, me kute Metĩndjwỳnh mar kêt me tãm ne me prõ prãm kam, kurêkam tu arĩk prõ'ỳr ba. Nhyim bep kati, kwãrĩk wãnh mekmã nõ. Nhyim bep ar ga dja gar aprõ djwỳnh'ỳrbit aban 'ã apỳnh ne. Kwãrĩk wãnh gar krõ'ã meo aprõ kêt. Kwãrĩk wãnh gar krõ'ã meo amjên kêt. Ne kam arĩk ar aba kêt. ⁶ Kwãrĩk wãnh akamykam amikrà ar o aba kêt ne kubê prõo adjàkĩnh kêt. Mỳkam? Bir, Bẽnjadjwỳr Jeju godja mỳjja ja kunĩo pãnh ne. Ë, kute o pãnh kêttri ne bar anhỳr djwỳnhrà m arỳm prĩne ar amã arê gar ama.

⁷ Be, djãm gwaj arĩk ar baba kadjy ne Metĩndjwỳnh amiwỳr gwaj bajuw? Kati. Arkati, gwaj bamextire ne katàt bamrãnh kadjy. Katàt me bamrãnh ne baje abenbê prõo badjàkĩnh kêt kadjy ne Metĩndjwỳnh amiwỳr gwaj bajuw.

⁸ Dja me'õ kabên ja mar prãm kêt djãm mebêngõkre kabên dja me'õ mar prãm kêt ne? Kati, Metĩndjwỳnh kabên dja mar prãm kêt. Metĩndjwỳnh ta kute ar amã ta Karõ mex janor tãm dja me'õ mar prãm kêt.

⁹ Nã gã m ar amã aben jabê. Ar aje Jeju marja ne gar amã aben jabê. Metĩndjwỳnh ne ar amã arê gar kam amã aben jabê. Kam dja ba ar amã 'ã pi'òk no'òk kêt ne. ¹⁰ Nã gã m ar amã aben jabê, Matenikam ar kute Jejukôt abeno kamy kunĩmê ne gar amã aben jabê. Kam dja ba ar amã,

—Akmere ar, àpnhîre ar, gora arek ar ã anhyr ar aba rã'ã ne, ane.

¹¹ Ba ajte ar amã arê,

—Gora ar abenkam akabôt katin ar aba. Adjâkrê kêt ne ar aba. Kwârîk wãnh kikrekôt môr ne mÿjja pumũnh ne mÿjja mar ne arênho aba kêt. Gora anhikrao adjâpênh aba. Tãm ne ba arÿm amrêbê ar amã arê. ¹² Bir, mÿj kadjy dja gar ar adjâpênh aba? Bir, me kâtàm kum ar akînh kadjy. Kadjy dja gar ã ane. Mÿkam ne gar akwÿ ar adjâpênh kêt ne aba? Ar apê ne ate amim mÿjja by ne me 'wÿr kêt.

Jeju akubyn bôxmã.

Kô k 15.51

¹³ Ê, akmere ar, àpnhîre ar, ba ajte ar amã arê, ar aje prîne mar kadjy. Me arÿm tyk tÿmja dja ba ar amã arê gar ama, ar akaprî kêt kadjy. Nhym bep me kute Jejukam amak kêtja dja me mrãmri kaprî. Me ja'ô dja ty nhym me ja tu kaprîkumrêx, tyk nhjukri Jeju'ÿr bôx kêtka. Nhym bep gu me ba dja gu me ã bakaprî anhyr kêtikumrêx ne.

¹⁴ Jeju tyk ne akubyn tîn. Tãm ne gu me arÿm tu amim kamnhîxkumrêx ne. Dja me tyk ã Jejukôt akubyn tîn ane. Tãm dja gu me kuman tu amim kamnhîxkumrêx ne. Mrãmri godja Metîndjwÿnh me tyk tÿmja Jejumê ro'ã meo mō, me kute amim Jeju mar tyk tÿmja dja Jejumê ro'ã meo mō. Me kute tu amim Jeju markumrêxja, me tyk tÿmja, me tãm godja Metîndjwÿnh Jejumê ro'ã meo mō.

¹⁵ Ê, Bënjadjwÿr ne ar imã arê bar ô'ã prîne ar amã arê, katât ar amã arê. Gu me batînja dja gu

me me tykmã wa kêt. Bênjadjwÿr akubyn bôxkam dja gu me batîn râ'ãja me tykmã wa kêt.

¹⁶ Bênjadjwÿr ta dja kâjkwa kurûm ruw ne kâj bê me bamã akij ne amiwÿr me bajuw. Kadjy mrãnh djwÿnh nhõ bênjadjwÿrmẽ dja ar me bamã akij ne Metîndjwÿnh nhõ mÿjja kute poti nhõkre pyrâk kakô. Nhyam kam me kute amim Kritu mar tyk tûmja, me kumrêx tyk ne pykakam nôrja dja me kumrêx pyka kurûm katon wabi. Dja me akubyn tîn ne katon wabi.

¹⁷ Gu me batîn râ'ãjamẽ dja gu me baro'ã wabi. Me batîn ne ar babaja dja gu me batîn ne wabi. Nhyam bep me kumrêx tyk ne pykakam nôrja dja me kumrêx akubyn tîn ne kam me batîn râ'ãjamẽ abenã bôx. Gu me arÿm baro'ã Bênjadjwÿr'ÿr wabi. Metîndjwÿnh godja me baro'ã me babyn Bênjadjwÿr'ÿr me bajo wabi. Kakrâkam dja me babyn Bênjadjwÿr'ÿr me bajo wabi. Gu me kam Bênjadjwÿr Jeju kajpa, kôk djâbêrkam dja gu me kajpa nhyam kam kâjkwamã me bajo mō. Gu me kam kôt ar baba. Ar baba râ'ã: ne. Dja gu me Bênjadjwÿrkôt ar babao ino rer kêt mex ne ar baba. Ar baba râ'ã ar baba.

¹⁸ Kam dja gar abenmã ikabên ja jarênho aban o ar akaprîbê abenmã kînh jadjà.

5

Meo bikênhjà nhõ akati'ã ujarênh.

Mat 24.29; Mak 13.26; Ruk 21.25, A Ped 3.10

¹ Ê, akmere ar, àpnhîre ar, mÿj kadjy dja ba ar amã 'ã pi'ôk no'ôk ne? Mÿj mytyrwÿ 'ôkam nâr mÿj akati 'ôkam dja meo bikênh djà nhõ akati me'ÿr bôxmã ne ba ije 'ã ar amã pi'ôk no'ôkmã? ² Godja

me aêrbê Bênjadjwÿr Jeju kute meo bikênh djà nhõ akati me'ÿr bôx. Arÿm ne gar prïne ama. Me aêrbê. Akamàtkam me àkĩnhĩ me aêrbê me ùrkwãmã ngjêx ne kute mekbê mÿjjao àkĩho ba. Dja meo bikênh djà nhõ akati ã me aêrbê me'ÿr bôx ane.

³ Kute me nire kra àn tokrykam kute kubê amijo bipdjur kêt ne kubê prõt kêtja pyræk. Mrãmri godja meo bikênh djà arÿm ã me'ÿr bôxkumrêx o ane, nhym me kubê amijo bipdjur kêtikumrêx. Dja me abenmã,

—Be, arÿm ne gu me badjumar mexkumrêx ne ar baba. Godja mÿjja'õ ajmã me bajo kêtikumrêx ne, ane. Me kute abenmã arênh rã'ã nhym me aêrbê meo bikênh djà nhõ akati me'ÿr bôx, Bênjadjwÿr kute meo bikênh djà nhõ akati me'ÿr bôx. Godja me'ÿr bôx nhym me kubê amijo bipdjur kêtikumrêx ne 'õ kubê kator kêtikumrêx.

⁴ Nhym bep kati, akmere ar, àpnhĩre ar, djãm àtykri ar amrãnh got meo bikênh djà nhõ akati ar ajaêrbê ar awÿr bôxmã. Kute me àkĩnhĩ me aêrbê me ùrkwã'ÿr mrãnh ne ngjêx pyræk. Nhym bep kati, djãm ar ajaêrbê ar awÿr bôx kêtikumrêx ne. Me mÿ ja'ÿrbit dja bôx. Me arĩk ar ba'ÿr dja bôx.

⁵ Nhym bep kati, ar ga ne gar a'ukam mrã, ne arngro'ã mrã. Nã gãm ar Metĩndjwÿnh kabênkõt ar amijo aban kam kute a'uri ar amrãnh pyræk. Gwaj ba ne gwaj akamàtkam baba kêtikumrêx, àtykri baba kêtikumrêx. Nhym bep me arĩk ba ne me kute àtykri me ba pyræk.

⁶ Kam dja gwaj a'ukam bamrãnhja, arngro'ã bamrãnhja 'ã bano tÿx rã'ã ne babibãnh kêt ne ar baba. Nhym bep me arĩk ar baja, àtykri ar baja dja me wãnh arĩk ar ba. Nhym bep gwaj ba dja

gwaj ã anhÿr kêtkumrêx ne ar baba. ⁷ Nhym bep me Jejubê jãm krâja ne kute arÿk akamàtkam me ba pyrâk. Nhym me arÿk ar badjwÿ ne me kute me bibãnhkam arÿk akamàt kô tykkam ba pyrâk.

⁸ Nhym bep kati, a'uri gwaj bamrãnhja dja gwaj bajaxwe kêtkumrêx ne ar baba. Ê, dja gwaj amijã bano tÿx. Xatanaj ne kute gwaj bajaxwe'ã gwaj bamã àpnênh prãm kumrêx. Kam dja gwaj amim Jeju mar 'ãno djan arek bamã me abê. Kute mrãmri ne me kute ngônho kubêkà jangjênh nhym me te kute me'ã kamjÿrja pyrâk. Dja gwaj ã baje amim Jeju mar 'ãno badjãm ne bamã me abêo ane. Nhym kam Xatanaj te gwaj bajaxwe'ã gwaj bamã apnê. Gwaj Jeju 'ãno djan amiwÿr kam ama. Kute mrãmri ne me kute ngônho krãdjê tur nhym me te kute kôo me ikwÿr kajgo ja pyrâk. Dja gwaj ã baje Jeju 'ãno badjãm ne amiwÿr kam amako ane nhym kam Xatanaj te gwaj bajaxwe'ã gwaj bamã apnê.

⁹ Djãm Metÿndjwÿnh me bakam ngryk ne kute me bajo bikênh kadjy ne amijo me bapytàn amim me bajã karõ? Kati, kute me bapytãrmã ne me bajo amiptã. Me banhõ Bênjadjwÿr Jeju Kritu ta ne me bapytàn ar me bajo ba.

¹⁰ Ta ne me bapãnh tyn ajte me bakadjy tÿn ne. Gu me kôt bakunÿ batÿn ne. Dja gu me arÿm batyk jabej nãr kon batÿn rã'ã jabej mrãmri dja gu me bakunÿ ajte Jejukôt batÿnkumrêx ne. ¹¹ Me akubyn tÿn dja gar mã abenmã arê. Ne mã o abenmã kÿnh jangij ne o abenmã tÿx jangij. Arÿm ne gar ã ane. Jakam dja gar mã ã anhÿr atêm rã'ã.

*Akubyn ajte arkum 'ã karõ.
Gar 6.6; Xim k 5.17*

¹² Ë, akmere ar, àpnhĩre ar, dja gar prĩne ar kute Jeju nhõ me jao ba djwýnh kabēn ma. Ar ja ne ar prĩne ar ar ajo djuw mexo ba, Bēnjadjwýr Jeju kabēnkõt ar ar ajo djuw mexo ban ar amã àpēnh ar ba, ne ar ar akreo ba. Kam dja gar prĩne ar kabēn ma. ¹³ Gora ar prĩ:ne ar kabēnja man amã ar abēn amã ar kīnh. Ar akrānmã ar amã àpēnhkam dja gar amã ar kīnhkumrêx ne ar aba. Gora ar akunĩ abenmã adjàkrê kêt ne amã aben jabēn ar aba.

¹⁴ Ë, akmere ar, àpnhĩre ar, ba ajte ar ar amã ikabēn jarē. Godja me kum ukanga gar mekmã kum,

—On adjàpēnh ar aba. On mýjja kupê, ane.

Godja me kaprĩ gar memã kīnh jangjê. Godja me kute amim Jeju mar rerek gar mekmã kum,

—On amim Jeju mar mex ne 'ã angrà týx, ane.

Gora ar akunĩ abenmã akabēn mexbit jarēn abenmã adjàkrê kêt ne ar abeno aba.

¹⁵ Godja me'õ ar ar ajõkam ar amikràò ba ga amipānh o abikēnh kêt ne. Tu ate akrān ar aba. Godja gar abenkam adjukaprĩn ar aban me kunĩkam adjukaprĩn ar aba.

¹⁶ Gora ar akīnh rã'ã rã'ã.

¹⁷ Gora ar Metĩndjwýnhmã akabēn 'ãno dja.

¹⁸ Gora ar myt kunĩkõt Metĩndjwýnhmã kum,

—Aje imã mýjja janorja ne mexkumrêx. Ba akam ikīnhkumrêx, ane. Adjumar mexkam nār apunukam nār abikēnhkam nār mýjja kute ajo bikēnhkam dja gar kum ã amijarēnho ane ne 'ãno dja. Ar aje mýjja kunĩkam akīnh ne aje kum amijarēnhmã ne Metĩndjwýnh ar ajã amim karõ. Nãm ã ar aje Kritu Jeju mar'ã amim karõo ane.

19-20 Dja me'ô Metîndjwÿnh Karôkôt ar amã mÿjja'ô jarê gar aprÿ kêt. Kwârîk wãnh Metîndjwÿnh Karô ar amã kabên'ô jarê gar ate akrã kêt. Dja gar ate akrã nhym arÿm Metîndjwÿnh Karô ar amã kabên kêt ne. ²¹ Dja gar prÿne me kunÿ kabên kabi. Dja me'ô kabên mex jabej gar tu kabên markumrêx ne kabênkôt ar amijo aba. Dja me'ô kabên punu gar tu ate akrã.

²² Be, gora ar rûm apÿnh mÿjja punu djari kunÿmã akre rax.

²³ Gê Metîndjwÿnh ta kute me bamã umar mex jarênh djwÿnh prÿne amim ar amã mex jadjà gar kam ta mexo amexkumrêx ne ar aba. Me akunÿ dja gar anhÿ pÿnhkôt amexo tuknÿn ar aba. Dja me banhô Bênjadjwÿr Jeju Kritu akubyn tẽ gu me bamextire ne ar baba. Gu me bajaxwe kêt ne ar baba. Ajmã bakute kêt ne ar baba. Badjumar djâmê banhîmê bakarômê ajmã bakute kêt ne ar baba. ²⁴ Metîndjwÿnh ta ne amiwÿr ar ajuw, ta godja ar amã mex jadjà. Mrãmri godja ar amã mex jadjà. Metîndjwÿnh ne kabênkumrêx. Mrãmri dja ar amã mex jadjà gar amexkumrêx ne ar aba.

²⁵ Ê, akmere ar, àpnhÿre ar, ar badjwÿ dja gar Metîndjwÿnhmã ar ijarê.

²⁶ Ar aje Jejukôt abeno akamy dja gar idjô'ã aben pa krij.

²⁷ Ba ar amã arê, Bênjadjwÿr kabênkôt ar amã arê. Ije ar amã pi'ôk no'ôkja dja gar akamy kunÿmã arê.

²⁸ Gê gwaj banhô Bênjadjwÿr Jeju Kritu ukaprikôt prÿne ar ajo djuw mex. Tãm ne ja.

Metĩndjwỳnh Kute Memã Kabẽn Ny Jarẽnh
New Testament in Kayapó (BR:txu:Kayapó)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kayapó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kayapó [txu], Brazil

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kayapó

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

385317df-3c6a-53ac-81db-0815750ed560